

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1482/2006**z dnia 6 października 2006 r.****otwierające stałe przetargi na odsprzedaż na rynku wspólnotowym pszenicy zwyczajnej i żyta znajdujących się w posiadaniu agencji interwencyjnych państw członkowskich w celu przetworzenia ich na mąkę we Wspólnocie**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1784/2003 z dnia 29 września 2003 r. w sprawie wspólnej organizacji rynków w sektorze zbóż⁽¹⁾, w szczególności jego art. 6 i art. 24 akapit drugi,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie Komisji (EWG) nr 2131/93 ustanawiające procedury i warunki sprzedaży zbóż znajdujących się w posiadaniu agencji interwencyjnych⁽²⁾ przewiduje, że sprzedaż zbóż znajdujących się w posiadaniu agencji interwencyjnych odbywa się w drodze przetargu i po cenie sprzedaży nie niższej niż cena stwierdzona na rynku w miejscu składowania lub, jeśli jest to niemożliwe, na najbliższym rynku, z uwzględnieniem kosztów transportu, dla takiej samej jakości oraz reprezentatywnej ilości, co pozwoli na uniknięcie zakłóceń rynku.
- (2) Państwa członkowskie dysponują zapasami interwencyjnymi pszenicy zwyczajnej i żyta.
- (3) Z powodu niekorzystnych warunków pogodowych w trakcie zbiorów w 2006 r. ilość zbóż nadająca się do wypieku chleba okazuje się niewystarczająca na zaspokojenie popytu wewnętrznego w niektórych państwach członkowskich. Z tego względu można zorganizować sprzedaż na rynku Wspólnoty w drodze przetargu, w celu przetworzenia pszenicy zwyczajnej i żyta na mąkę. Każdą ze sprzedaży należy uważać za oddzielne zaproszenie do przetargu.
- (4) Aby uwzględnić sytuację na rynku wspólnotowym, należy przewidzieć, że zarządzaniem przetargiem zajmie się Komisja. Należy ponadto przewidzieć współczynnik przydziału w odniesieniu do ofert proponujących minimalną cenę sprzedaży.
- (5) W celu zapewnienia kontroli dotyczącej szczególnego przeznaczenia zapasów stanowiących przedmiot przetargów należy przewidzieć monitorowanie specjalne w odniesieniu do dostaw pszenicy zwyczajnej i żyta i ich przetwarzania na mąkę. W celu umożliwienia tego monitorowania należy wprowadzić obowiązek

stosowania procedur ustalonych w rozporządzeniu Komisji (EWG) nr 3002/92 z dnia 16 października 1992 r. ustanawiającym wspólne szczegółowe zasady kontroli wykorzystania i/lub przeznaczenia produktów z interwencji⁽³⁾.

- (6) W celu zapewnienia prawidłowego wykonania tych zadań oferent ma obowiązek wniesienia zabezpieczenia, które ze względu na charakter omawianych operacji musi zostać określone w drodze odstępstwa od przepisów rozporządzenia (EWG) nr 2131/93, w szczególności jego poziom, który powinien być wystarczający dla zagwarantowania właściwego wykorzystania produktów. Oferent musi również spełnić warunki uzyskania zwrotu takiego zabezpieczenia, w tym przedstawić dowód wskazujący na przetworzenie produktów na mąkę.
- (7) W celu zapewnienia skutecznego zarządzania systemem należy przewidzieć przekazywanie wymaganych przez Komisję informacji drogą elektroniczną. Należy również zachować anonimowość oferentów przy przekazywaniu informacji Komisji przez agencję interwencyjną.
- (8) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. Zbóż,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Drogą przetargu stałego na rynku wewnętrznym Wspólnoty agencje interwencyjne państw członkowskich wymienione w załączniku I przystępują do sprzedaży pszenicy zwyczajnej i żyta znajdujących się w ich posiadaniu, w celu przetworzenia na mąkę. Maksymalne ilości wyżej wymienionych zbóż objętych przetargami znajdują się w załączniku I.

Artykuł 2

Sprzedaż przewidziana w art. 1 odbywa się zgodnie z warunkami ustalonymi w rozporządzeniu (EWG) nr 2131/93.

Artykuł 3

Oferty ważne są tylko wtedy, jeśli dołączone są do nich:

- a) dowód, że oferent wniósł zabezpieczenie oferty, które w drodze odstępstwa od art. 13 ust. 4 akapit drugi rozporządzenia (EWG) nr 2131/93 ustala się na kwotę 10 EUR za tonę;

⁽¹⁾ Dz.U. L 270 z 21.10.2003, str. 78. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1154/2005 (Dz.U. L 187 z 19.7.2005, str. 11).

⁽²⁾ Dz.U. L 191 z 31.7.1993, str. 76. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 749/2005 (Dz.U. L 126 z 19.5.2005, str. 10).

⁽³⁾ Dz.U. L 301 z 17.10.1992, str. 17. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 770/96 (Dz.U. L 104 z 27.4.1996, str. 13).

- b) pisemne zobowiązanie oferenta dotyczące wykorzystania pszenicy zwyczajnej i żyta celem przetworzenia ich na terenie Wspólnoty na mąkę w ciągu 60 dni od daty opuszczenia składu interwencyjnego, a w każdym razie przed dniem 31 lipca 2007 r., oraz dotyczące wniesienia zabezpieczenia dobrego wykonania w kwocie 40 EUR za tonę, najpóźniej w terminie dwóch dni roboczych od daty otrzymania oświadczenia o udzieleniu zamówienia;
- c) zobowiązanie prowadzenia „ewidencji towarowej” pozwalającej na sprawdzenie, czy przyznane ilości pszenicy zwyczajnej i żyta zostały przetworzone na mąkę na terytorium Wspólnoty.

Artykuł 4

1. Termin składania ofert w pierwszym przetargu częściowym upływa dnia 11 października 2006 r. o godzinie 13.00 (czasu obowiązującego w Brukseli).

Termin przedstawienia ofert w odniesieniu do przetargów częściowych upływa w każdą środę o godzinie 13.00 (czasu obowiązującego w Brukseli), z wyjątkiem dnia 27 grudnia 2006 r., 4 kwietnia 2007 r. i 16 maja 2007 r.; w wymienionych tygodniach nie zostanie udzielone żadne zamówienie.

Termin przedstawienia ofert w ostatnim przetargu częściowym upływa dnia 27 czerwca 2007 r. o godzinie 13.00 (czasu obowiązującego w Brukseli).

2. Oferty należy złożyć w agencjach interwencyjnych, których adresy znajdują się w załączniku I.

Artykuł 5

Zainteresowane agencje interwencyjne informują Komisję o złożonych ofertach w ciągu czterech godzin po upływie terminu składania ofert określonego w art. 4 ust. 1. Jeśli nie złożono żadnych ofert, państwo członkowskie informuje o tym Komisję w takim samym terminie. Jeżeli państwo członkowskie nie prześle Komisji żadnego zgłoszenia w określonym terminie Komisja stwierdza, że przedmiotowe państwo członkowskie nie złożyło żadnej oferty.

Informacje, o których mowa w akapicie pierwszym, przekazuje się drogą elektroniczną zgodnie ze wzorem znajdującym się w załączniku II. Dla każdego przetargu otwartego Komisji należy przesłać oddzielny formularz dla każdego rodzaju zbóż. Oferenci pozostają anonimowi.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 6 października 2006 r.

Artykuł 6

1. Zgodnie z procedurą określoną w art. 25 ust. 2 rozporządzenia Komisji (WE) nr 1784/2003 Komisja ustala minimalną cenę sprzedaży pszenicy zwyczajnej lub żyta lub podejmuje decyzję o zaniechaniu dalszych działań w odniesieniu do otrzymanych ofert.

2. W przypadku gdyby ustalenie ceny minimalnej zgodnie z ust. 1 prowadziło do przekroczenia ilości dostępnej dla danego państwa członkowskiego, przy ustaleniu, o którym mowa, należy uwzględnić współczynnik przydziału ilości oferowanych na poziomie ceny minimalnej w taki sposób, by przestrzegana była maksymalna ilość dostępna w tym państwie członkowskim.

Artykuł 7

1. Pełny zwrot kwoty zabezpieczenia, o którym mowa w art. 3 lit. a), dotyczy ilości, dla których:

- a) oferta nie została wybrana;
- b) dokonano płatności w wysokości ceny sprzedaży w ustalonym terminie oraz wniesiono zabezpieczenie przewidziane w art. 3 lit. b).

2. Zabezpieczenie, o którym mowa w art. 3 lit. b), podlega zwrotowi proporcjonalnie do ilości pszenicy zwyczajnej lub żyta wykorzystanych do produkcji mąki we Wspólnocie.

Artykuł 8

1. Dowód spełnienia wymogów, o których mowa w art. 3 lit. b), dostarcza się zgodnie z przepisami rozporządzenia (EWG) nr 3002/92.

2. Oprócz zapisów przewidzianych w rozporządzeniu (EWG) nr 3002/92, pole 104 w egzemplarzu kontrolnym T5 musi zawierać odniesienie do zobowiązania przewidzianego w art. 3 lit. b) i c) oraz zawierać jeden z zapisów zawartych w załączniku III.

Artykuł 9

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie trzeciego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

W imieniu Komisji

Mariann FISCHER BOEL

Członek Komisji

ZAŁĄCZNIK I

WYKAZ PRZETARGÓW

Państwo członkowskie	Ilości udostępnione do sprzedaży na rynku wewnętrznym w celu ich przetworzenia na mąkę		Agencja interwencyjna Nazwa, adres i inne dane kontaktowe
	Pszenvica zwyczajna	Żyto	
Belgique/België	0	—	Bureau d'intervention et de restitution belge Rue de Trèves, 82 B-1040 Bruxelles Telephone: (32-2) 287 24 78 Fax: (32-2) 287 25 24 e-mail: webmaster@birb.be
Česká republika	0	—	Statní zemědělský intervenční fond Odbor Rostlinných Komodit Ve Smečkách 33 CZ-110 00, Praha 1 Telephone: (420) 222 871 667 – 222 871 403 Fax: (420) 296 806 404 e-mail: dagmar.hejrovska@szif.cz
Danmark	0	—	Direktoratet for FødevarerErhverv Nyropsgade 30 DK-1780 København Tlf. (45) 33 95 88 07 Fax (45) 33 95 80 34 E-mail: mij@dffe.dk og pah@dffe.dk
Deutschland	0	0	Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung Deichmanns Aue 29 D-53179 Bonn Telephone: (49-228) 6845-3704 Fax 1: (49-228) 6845-3985 Fax 2: (49-228) 6845-3276 e-mail: pflanzlErzeugnisse@ble.de
Eesti	0	—	Pllumajanduse Registrate ja Informatsiooni Amet Narva mnt. 3, 51009 Tartu Telephone: (372) 7371 200 Fax: (372) 7371 201 e-mail: pria@pria.ee
Elláda	—	—	Payment and Control Agency for Guidance and Guarantee Community Aids (O.P.E.K.E.P.E) 241, Archamon str., GR-104 46 Athens Telephone: (30-210) 212.4787 & 4754 Fax: (30-210) 212.4791 e-mail: ax17u073@minagric.gr
España	—	—	S. Gral. Intervención de Mercados (FEGA) C/Almagro 33 E-28010 Madrid España Telephone: (34-91) 3474765 Fax: (34-91) 3474838 e-mail: sgintervencion@fega.mapa.es
France	0	—	Office National Interprofessionnel des Grandes Cultures (ONIGC) 21, avenue Bosquet F-75326 Paris Cedex 07 Telephone: (33-1) 44 18 22 29 and 23 37 Fax: (33-1) 44 18 20 08 — (33-1) 44 18 20 80 e-mail: m.meizels@onigc.fr and f.abeasis@onigc.fr

Państwo członkowskie	Ilości udostępnione do sprzedaży na rynku wewnętrznym w celu ich przetworzenia na mąkę		Agencja interwencyjna Nazwa, adres i inne dane kontaktowe
	Pszenica zwyczajna	Żyto	
Ireland	—	—	Intervention Operations, OFI, Subsidies and Storage Division, Department of Agriculture and Food Johnstown Castle Estate, County Wexford Telephone: 353 53 91 63400 Fax: 353 53 91 42843
Italia	—	—	Agenzia per le Erogazioni in Agricoltura — AGEA Via Torino, 45 I-00184 Roma Telephone: (39) 0649499755 Fax: (39) 0649499761 e-mail: d.spampinato@agea.gov.it
Kypros/Kibris	—	—	
Latvija	0	—	Lauku atbalsta dienests Republikas laukums 2, Rīga, LV – 1981 Telephone: (371) 702 7893 Fax: (371) 702 7892 e-mail: lad@lad.gov.lv
Lietuva	0	—	The Lithuanian Agricultural and Food Products Market regulation Agency L. Stuokos-Guceviciaus Str. 9–12, Vilnius, Lithuania Telephone: (370-5) 268 5049 Fax: (370-5) 268 5061 e-mail: info@litfood.lt
Luxembourg	—	—	Office des licences 21, rue Philippe II Boîte postale 113 L-2011 Luxembourg Telephone: (352) 478 23 70 Fax: (352) 46 61 38 Telex: 2 537 AGRIM LU
Magyarország	0	—	Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal Soroksári út. 22–24 H-1095 Budapest Telephone: (36) 1 219 45 76 Fax: (36) 1 219 89 05 e-mail: ertekesites@mvh.gov.hu
Malta	—	—	
Nederland	—	—	Dienst Regelingen Roermond Postbus 965 NL-6040 AZ Roermond Tel. (31) 475 355 486 Fax (31) 475 318939 E-mail: p.a.c.m.van.de.lindeloo@minlnv.nl
Österreich	0	—	AMA (Agrarmarkt Austria) Dresdnerstraße 70 A-1200 Wien Telephone: (43-1) 33151 258 (43-1) 33151 328 Fax: (43-1) 33151 4624 (43-1) 33151 4469 e-mail: referat10@ama.gv.at

Państwo członkowskie	Ilości udostępnione do sprzedaży na rynku wewnętrznym w celu ich przetworzenia na mąkę		Agencja interwencyjna Nazwa, adres i inne dane kontaktowe
	Pszonica zwyczajna	Żyto	
Polska	200 000 t	—	Agencja Rynku Rolnego Biuro Produktów Roślinnych Nowy Świat 6/12 PL-00-400 Warszawa Telephone: (48) 22 661 78 10 Fax: (48) 22 661 78 26 e-mail: cereals-intervention@arr.gov.pl
Portugal	—	—	Instituto Nacional de Intervenção e Garantia Agrícola (INGA) R. Castilho, n.º 45-51, 1269-163 Lisboa Telephone: (351) 21 751 85 00 (351) 21 384 60 00 Fax: (351) 21 384 61 70 e-mail: inga@inga.min-agricultura.pt edalberto.santana@inga.min-agricultura.pt
Slovenija	—	—	Agencija Republike Slovenije za kmetijske trge in razvoj podeželja Dunajska 160 1000 Ljubjana Telephone: (386) 1 580 76 52 Fax: (386) 1 478 92 00 e-mail: aktrp@gov.si
Slovensko	0	—	Pôdohospodárska platobná agentúra Oddelenie obilnín a škrobu Dobrovičova 12 SK-815 26 Bratislava Telephone: (421-2) 58 243 271 Fax: (421-2) 53 412 665 e-mail: jvargova@apa.sk
Suomi/Finland	0	—	Maa- ja metsätalousministeriö (MMM) Interventioyksikkö – Intervention Unit Malminkatu 16 Helsinki PL 30 FIN-00023 Valtioneuvosto Puhelin: (358-9) 16001 Faksi: (358-9) 1605 2772 (358-9) 1605 2778 e-mail: intervention.unit@mmm.fi
Sverige	0	—	Statens Jordbruksverk SE-55182 Jönköping Tlf (46) 36 15 50 00 Fax (46) 36 19 05 46 E-post: jordbruksverket@sjv.se
United Kingdom	—	—	Rural Payments Agency Lancaster House Hampshire Court Newcastle upon Tyne NE4 7YH Telephone: (44) 191 226 5882 Fax: (44) 191 226 5824 e-mail: cerealsintervention@rpa.gov.uk

Zapis „—” oznacza: brak zapasów interwencyjnych dla danego zboża w przedmiotowym państwie członkowskim.

ZAŁĄCZNIK II

Powiadomienie Komisji o ofertach otrzymanych w ramach stałego przetargu dotyczącego sprzedaży na rynku wewnętrznym zbóż pochodzących z zapasów interwencyjnych w celu ich przetworzenia na mąkę we Wspólnocie

Wzór (*)

Artykuł 5 rozporządzenia (WE) nr 1482/2006

„RODZAJ ZBOŻA: kod CN (**)”

„PAŃSTWO CZŁONKOWSKIE (***)”

1	2	3	4
Numery oferentów	Numer partii	Ilość (t)	Cena oferty EUR/t
1			
2			
3			
itd.			

Określić całkowite oferowane ilości (w tym oferty odrzucone złożone dla tej samej partii): ... tony

(*) Do przesłania DG AGRI (D2).

(**) 1001 90 w odniesieniu do pszenicy zwyczajnej i 1002 00 00 w odniesieniu do żyta.

(***) Wskazać przedmiotowe państwo członkowskie.

ZAŁĄCZNIK III

Zapisy, o których mowa w art. 8 ust. 2

- w języku hiszpańskim: Producto destinado a la transformación prevista en las letras b) y c) del artículo 3 del Reglamento (CE) n° 1482/2006
- w języku czeskim: Produkt určený ke zpracování podle čl. 3 písm. b) a c) nařízení (ES) č. 1482/2006
- w języku duńskim: Produkt til forarbejdning som fastsat i artikel 3, litra b) og c), i forordning (EF) nr. 1482/2006
- w języku niemieckim: Erzeugnis zur Verarbeitung gemäß Artikel 3 Buchstaben b und c der Verordnung (EG) Nr. 1482/2006
- w języku estońskim: määruse (EÜ) nr 1482/2006 artikli 3 punktides b ja c viiadatud töötlemiseks mõeldud toode
- w języku greckim: Προϊόν προς μεταποίηση όπως προβλέπεται στο άρθρο 3, στοιχεία β) και γ), του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1482/2006
- w języku angielskim: Product intended for processing referred to in Article 3(b) and (c) of Regulation (EC) No 1482/2006
- w języku francuskim: Produit destiné à la transformation prévue à l'article 3, points b) et c) du règlement (CE) n° 1482/2006
- w języku włoskim: Prodotto destinato alla trasformazione di cui all'articolo 3, lettere b) e c), del regolamento (CE) n. 1482/2006
- w języku łotewskim: Produkts paredzēts tādai pārstrādei, kā noteikts Regulas (EK) Nr. 1482/2006 3. panta b) un c) punktā
- w języku litewskim: Produktas, kurio perdirbimas numatytas Reglamento (EB) Nr. 1482/2006 3 straipsnio b ir c punktuose
- w języku węgierskim: A 1482/2006/EK rendelet 3. cikkének b) és c) pontja szerinti feldolgozásra szánt termék
- w języku niderlandzkim: Product bestemd voor de verwerking bedoeld in artikel 3, onder b) en c), van Verordening (EG) nr. 1482/2006
- w języku polskim: Produkt przeznaczony do przetworzenia przewidzianego w art. 3 lit. b) i c) rozporządzenia (WE) nr 1482/2006
- w języku portugalskim: Produto para a transformação estabelecida no Regulamento (CE) n.º 1482/2006
- w języku słowackim: Produkt určený na spracovanie podľa článku 3 písm. b) a c) nariadenia (ES) č. 1482/2006
- w języku słoweńskim: Proizvod za predelavo iz člena 3(b) in (c) Uredbe (ES) št. 1482/2006
- w języku fińskim: Asetuksen (EY) N:o 1482/2006 3 artiklan b ja c alakohdan mukaiseen jalostukseen tarkoitettu tuote
- w języku szwedzkim: Produkt avsedd för bearbetning enligt artikel 3 b och c i förordning (EG) nr 1482/2006
-